

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 0]</b>					
θ ,θ θήτα	nu nu			9 9000 theta	
<b>[Th 0/1]</b>	Wort-Verwandtschaft mit <b>[Th O/2]</b>				falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θάλλω	vb			blühen	
θαλία	fe			Blüte	
θαλῶς	aj			blühend	
ἀνα-θάλλω	vb	Php 4.10		hinauf-blühen wieder-aufblühen	aufleben ζᾶω
<b>[Th 0/2]</b>	Wort-Verwandtschaft mit <b>[Th O/1]</b>			vgl. <b>[Th 8] + [P 45]</b>	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θάλλω	vb	teil-übs Eph 5.29 1 Thes 2.7	w 2. WO frei	zum Blühen bringen erwärmen hegen behütend pflegen	[wärmen] [pflegen] [θερμαίνω] [θημελέω]
θάλλπος	ne	teil-übs	w 2. WO	zum Blühen Gebrachtes Erwärmtes	
θαλλωρή	fe	teil-übs	w 2. WO	zum Blühen Bringung Erwärmung	
θάλλ-πινος	aj		w 2. WO	erwärmend-gegeistet erwärmend-wehend	

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / **s** = selbst + **p** = persönlich bzw. individuell  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [Oo 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 1]</b>	„Ertoten“ = Sache des Geistes			vgl. <b>[N 6]</b>	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θανατώ	vb		w	töten <i>dem Todeswesen ausliefern</i> zu Tode bringen zum Tode überliefern zum Tode verurteilen		
			2. WO	Hinrichtung überliefern		
θανατόμαι	md/ps u. a ps		w	getötet sn, wd <i>dem Todeswesen ausgeliefert sn, wd</i> zu Tode gebracht sn, wd zum Tode überliefert sn, wd zum Tode verurteilt sn, wd		
			2. WO	Hinrichtung überliefert sn, wd		
θνήσκω	vb			ertoten zu Tode kommen	sterben	νεκρόμαι
θάνατος	ma			Tod Todesgefahr Todesstrafe Todeswesen	Seuche	λοιμός
θανάτωσις	fe		w 2. WO	Töten Hinrichtung		
θανάσιμος	aj	Codex A Mar 16.18		tödlich		
θανατώδης	aj			tot den Tod anzeigend		
θνήσκω	vb			zu Tode kommen den Tod finden		
θνητός	aj			zutodekommend ertodbar	sterblich	νεκρώδης

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / s = selbst + p = persönlich bzw. individuell  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [Oo 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 1]</b>	„Ertoten“ = Sache des Geistes			vgl. <b>[O 35]</b>	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
ἥμι-θανής	aj	Luk 10.30		halb-tot	
ἐπι-θανάτος	aj	1 Kor 4.9		auf-betotet allgebiets-todbedrängt allgebiets-zum Tod bestimmt	
ἀπο-θνήσκω	vb			weg-ertoten weg-zu Tode kommen	sterben unmittelbar-umkommen
ἀπο-θνήσκομαι	ft md dp	Joh 8.21 Joh 8.24 Röm 5.7		s. o. p. weg-ertoten s. o. p. weg-zu Tode kommen	νεκρόομαι παρ-έρχομαι
συν-απο-θνήσκω	vb	2 Kor 7.3 Mar 14.31		zusammen-weg-ertoten zusammen-weg-zu Tode kommen weg <sup>2</sup> -ertoten <sup>3</sup> -samt <sup>1</sup> weg <sup>2</sup> -zu Tode kommen <sup>3</sup> -samt <sup>1</sup>	sterben νεκρόομαι
θανατη-φόρος	aj	Jak 3.8		tod-bringend tod-tragend	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
[Th 1]	„Ertoten“ = Sache des Geistes			vgl. [O 35]	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
ἀ-θανατίζω	vb		w 2. WO	verewigen <i>sich un-ertötlich machen</i>		
ἀ-θανατισμός	ma		w 2. WO	Verewigung Un-Ertötlichmachung		
ἀ-θανασία	fe	1 Kor 15.53 1 Kor 15.54 1 Tim 6.16	w 2. WO	Ewigkeit Un-Ertodbarkeit Un-Ertötliches	Un-Sterblichkeit	---
ἀ-θανατος	aj	Apk 6.8 aL Codex A	w 2. WO	ewig un-ertodbar un-ertötlich		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 1.1]				vgl. [O 35]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
ταφρεύω	vb			einen Graben ziehen	
τάφος	fe	übs		Graben	[Graben] [ῥογγμα]
θάπτω	vb		w 2. WO	begraben als Tote verbringen	[graben] [ὄρυσσα]
θάπτομαι	a ps		w 2. WO	begraben wd als Tote verbracht wd	
τάφος	ma		w 2. WO	Grab Totenverbringungsort	
ταφή	fe	Mat 27.7	w 2. WO	Begräbnis Begräbnisstätte Totenverbringungsstätte	
συν-θάπτω	vb		w 2. WO	samt-begraben als Tote verbringen-samt	
συν-θάπτομαι	ps	Röm 6.4 Kol 2.12	w 2. WO	begraben <sup>2</sup> wd-samt <sup>1</sup> als Tote verbracht wd-samt	
ἐν-ταφιάζω	vb	Mat 26.12 Joh 19.40	w 2. WO nv üs frei	bestatten infolgedessen-als Tote verbringen in-das Grab legen {DaBhaR = zu Grabe legen <sup>1</sup> }	
ἐν-ταφιασμός	ma	Mar 14.8 Joh 12.7	w 2. WO nv üs frei	Bestattung infolgedessen-Totenverbringung Grab-hineinlegung {DaBhaR = Grablegung <sup>1</sup> }	[Begräbnis] [ταφή]

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
[Th 2/0]				vgl. [K 36/4] + [O 23] + [S 38/1]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:	
θάλαμος	ma	teil-übs		Aushöhlung		
[Th 2]				vgl. [D 25] + [D 38]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:	
θαλασσεύω	vb			sich auf dem Meer befinden im Meer liegen		
θάλλ(λ)ασσα	fe			Meer	See λίμνη	
δι(α)-θάλασσοι	aj	Apg 27.41		das Meer <sup>2</sup> -durchquerend <sup>1</sup>	Landzunge	ισθμός
δι-θάλασσοι			ww w	zwei-meerig zwischen zwei-Meeren befindlich an zwei-Meere angrenzend		
παρα-θαλάσσιος	aj	Mat 4.13		neben-dem Meer liegend		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 3]</b>				vgl. <b>[Th 5]</b>	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θαμβέω	vb			erschauern <i>machen</i> erschauern	<i>sich erschrecken</i> <i>sich entsetzen</i>	πτοέω ἐξ-ίστημι
θαμβέομαι	md o./u. ps	Mar 1.27 Mar 10.24 Mar 10.32		erschauern <i>gemacht wd</i> <i>zum Erschauern bewegt wd</i>		
ἐκ-θαμβέω	vb			<i>außerordentlich-erschauern</i> <i>machen</i> <i>außerordentlich-erschauern</i>	erstaunen	θαυμάινω
ἐκ-θαμβέομαι	md o./u. ps			<i>außerordentlich-erschauern</i> <i>gemacht sn, wd</i> <i>außerordentlich-zum Erschauern bewegt sn, wd</i>		
θάμβος	ne			Erschauern	Verwunderung Entsetzen	θαυμασιότης ἐκ-στάσις
ἐκ-θαμβος	aj	Apg 3.11		<i>außerordentlich-erschauernd</i>	Erstaunen Verwundern	θαυμασμός

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 4]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θαρσέω θαρρέω	vb		w 2. WO	Mut <i>haben</i> {müssen} Mut <i>beweisen</i> mutig <i>vorgehen</i>  Zuversicht <i>haben</i> {müssen} Zuversicht <i>beweisen</i> zuversichtlich <i>vorgehen</i> {DaBhaR: ermutigt wd = wäre ps formuliert}	Zutrauen <i>haben</i> κίuhn πιστεύω ἴτης
	i!		w 2. WO	fasse Zuversicht ! {DaBhaR: sei ermutigt = wäre ps formuliert}	
θάρσος	ne	Apg 28.15	w 2. WO	Mut Zuversicht	
θάρσυνος	aj	übs	w 2. WO	ermutigt zuversichtlich	
θάρσησις	fe	üu	w 2. WO	ermutigtsein Zuversichtlichkeit	[Vertrauen] [πίστις]

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 5]</b>				vgl. <b>[Th 3]</b>	falscher Wortstamm:      wäre die Ü. von:	
θαυμάζω	vb		w 2. WO	<i>sich verwundern</i>	staunen Wunder <i>deuten</i> Wunder <i>tun</i> wundern	τεράζω τερατεύομαι ---
			w 2. WO	<i>bewundern</i>	<i>bestaunen</i>	
θαυμάζομαι	ft md dp	Apk 17.8	w 2. WO	<i>sich verwundern</i>	<i>s. o. p. staunen</i>	
	ps	2 Thes 1.10	w 2. WO	<i>bewundert wd</i>	<i>bestaunt wd</i>	
		Apk 13.3	w 2. WO	<i>verwundert sn</i>	<i>erstaunt sn</i>	<i>erstaunen</i> θαυμαίνω
θαυμαστόω	vb			<i>anstaunen</i>		
θαυμαστόομαι	a ps	Apk 13.3 Codex C		<i>zum Anstaunen veranlaßt sn, wd</i>		

Original		Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
[Th 5]					vgl. [Th 3]	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θαύμα	ne	2 Kor 11.14 Apk 17.6	w 2. WO w 2. WO	Verwunderliches Verwundern	Erstaunliches Staunen	Wunder	τέρας
θαυμαίνω	vb		w 2. WO	verwundern	erstaunen		
θαυμασμός	ma		w 2. WO	Verwundern	Erstaunen		
θαυμασιότης	fe	üü	w 2. W	Verwunderung	Erstauntsein		
θαυμαστής	ma		w 2. W	Bewunderer	Bestauner		
θαυμάσιος	aj	Mat 21.15	w 2. WO	verwunderlich{e Dinge}	erstaunlich{e Taten}	Wunder	τέρας
θαυμαστός	aj	üü	w 2. WO w 2. WO	verwunderlich bewundernswert	erstaunlich bestaunenswert	wunderbar	τερατώδης
ἐκ-θαυμάζω	vb	Mar 12.17		außerordentlich-verwundern	außerordentlich-staunen		
Θωμάς	ma		w 2. WO hebrÜ gr LW	Verwunderlicher Zwilling Thomas	Erstaunlicher		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
[Th 5/1]				vgl. [D 8/1] + [Th 3]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:	
θέω <sup>1</sup>	vb			sausen		
Θευ-δᾶς	ma	Apg 5.36	gr LW	Sausender-Lodernder Theo-das		
[Th 6]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:	
τίθημι θέω <sup>2</sup>	vb			setzen	geben	δίδωμι
				beisetzen	lassen	ἵημι
		Apg 5.18		gefangensetzen	machen	ποιέω
		Mar 6.56		hinsetzen	bestimmen	νέμω
		Luk 5.18		niedersetzen	raten	βουλεύω
		Joh 2.10		vorsetzen	nehmen	λαμβάνω
τίθεμαι	a md			absetzen	beugen	κάμπω
				s. o. p. setzen	legen	κείμαι
		Apg 5.4		sich setzen lassen	bestellen	στέλλω
		Apg 5.25		s. o. p. festsetzen	stellen	στέλλω
	Apg 19.21		sich vorsetzen	knien	γουνάζομαι	
			einsetzen			
	pe md/ps		sich beisetzen lassen			
	a ps		beigesetzt wd			
a ps		gesetzt sn, wd				
θέσις	fe		gr LW	Setzen These		
θετός	aj			gesetzt		
θετέος	aj			setzend		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
[Th 6]	Mat 12.4, Mar 2.26, Luk 6.4				falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θέα	fe			Beschauen Anschauen		
θεάομαι	md dp u. if a ps (dp)	Mat 6.1 Mat 23.5	w 2. WO w 2. WO	s. o. p. <i>erschauen</i> s. o. p. <i>anschauen</i> {um zu ihnen hingewandt} als gesetzt gesehen {zu} wd {um zu ihnen hingewandt} erschaut {zu} wd {um zu ihnen hingewandt} angeschaut {zu} wd	sehen [schauen]	ὄραω [θε-ωρέω]
θήκη	fe	Joh 18.11	w 2. WO	Schwertsitz Absetzmöglichkeit Scheide		
προσ-τίθημι	vb			hinzu-setzen	versammeln	ἀλιζω
					mehren	πλεονάζω
προσ-τίθεμαι	a md u. a + ft ps	Luk 20.11 Luk 20.12 Apg 12.3		s. o. p. <i>hinzusetzen</i>	hinzu-tun	προσ-ποιέω
				hinzu-gesetzt sn, wd		
πρόσ-θεσις	fe	aL Codex D		Hinzu-Setzung zusätzlich-Gesetztes		
πρόσ-θετος	aj			hinzu-gesetzt		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 6]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
ἀπο-τίθημι	vb			weg-setzen	
ἀπο-τίθημαι	a md			s. o. p. weg-setzen ab-setzen von-sich setzen	ab-legen ἀπό-κειμαι
ἀπό-θεσις	fe	1 Petr 3.21 2 Petr 1.14		Weg-Setzen	
ἀπο-θήκη	fe		w 2. WO gr LW	Scheune Apo-Theke	Weg-Setze Weg-Setzung
ἐν-τίθημι	vb	Zusatz Codex D Apg 18.4		hinein-setzen	
ἀνα-θεματίζω	vb	Mar 14.71 Apg 23.12 Apg 23.14 Apg 23.21	w 2. WO	bannen dem Bann aussetzen	hinauf-an den Pranger setzen verfluchen verschwören
ἀνά-θεμα	ne	Luk 21.5 Apg 23.14 Röm 9.3 1 Kor 12.3 1 Kor 16.22 Gal 1.8 + 9	w 2. WO	Gebanntes dem Bann Übergebenes Bannflucht	Hinauf-Gesetztes Hinauf-Setzung hinauf-an den Pranger Gesetztes Fluch verflucht
ἀνά-θημα	ne	Luk 21.5 Codex B+TR	w 2. WO	Banngelübde	κατ-άρα κατ-άρατος

Original		Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 6]</b>						falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
κατ-ἀνά-θεμα	ne	aL Textus R Apk 22.3	w	2. WO 3. WO	<i>all</i> bezüglich-Hinauf-Gesetztes <i>von oben</i> herab-Hinauf-Gesetztes <i>all</i> bezüglich-hinauf-an den Pranger Gesetztes <i>von oben</i> herab-hinauf-an den Pranger Gesetztes <i>von oben</i> Herab-Gebanntes <i>all</i> bezüglich-Gebanntes <i>all</i> bezügliches-Banngelübde <i>in jeder</i> Beziehung-dem Bann Übergebenes		
δια-τίθημι	vb		w	2. WO	durchdringlich-setzen durchgehend-gültig festsetzen bünden einen Bund schneiden		
δια-τίθεμαι	md (ft md dp)		w	2. WO	<i>s. o. p.</i> durchdringlich-setzen <i>s. o. p. als</i> durchgehend-gültig festsetzen <i>s. o. p.</i> bünden <i>s. o. p.</i> einen Bund schneiden	verordnen	τάσσω
δια-θήκη	fe  pl		ww w	2. WO	Durch-Setzung durchdringliche-Setzung durchgehend-gültige Festsetzung Bund Bündnisse		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 6]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
ἀντι-δια-τίθημι	vb		w 2. WO	anstatt-durch-setzen anstelle von-durch-setzen entgegen-durch-setzen Entgegengesetztes-als durchgehend gültig-festsetzen entgegengesetzte-Verbündung bewirken	
ἀντι-δια-τίθημαι	md	2 Tim 2.25	w 2. WO	s. o. p. anstatt-durch-setzen s. o. p. anstelle von-durch-setzen s. o. p. entgegen-durch-setzen s. o. p. Entgegengesetztes-als durchgehend gültig-festsetzen s. o. p. entgegengesetzte-Verbündung bewirken	
ἀνα-τίθημι	vb		w 2. WO frei	hinauf-setzen unterbreiten	
ἀνα-τίθεμαι	a md	Gal 2.2 Apg 25.14	w 2. WO frei	s. o. p. zur Begeutachtung wieder-vorsetzen s. o. p. unterbreiten	
ἀνα-θεσις	fe		w 2. WO frei	Hinauf-Setzen wieder-Vorsetzen Unterbreiten	
προσ-ανα-τίθεμαι	a md	Gal 1.16 Gal 2.6	w 2. WO frei	hinzü-hinauf-setzen zusätzlich-zur Begeutachtung wieder-vorsetzen zusätzlich-unterbreiten	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 6]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:	
ἐκ-τίθημι	vb			auseinander-setzen aus-setzen		
ἐκ-τίθεμαι	a md md/ps	Apg 11.4 Apg 18.26 Apg 28.23		s. o. p. auseinander-setzen		
	a ps	Apg 7.21		aus-gesetzt wd		
ἐκ-θετος	aj	Apg 7.19		aus-gesetzt		
ἐκ-θεσις	fe			Auseinander-Setzung Aus-Setzung		
ἐπι-τίθημι	vb			allgebiets-setzen	geben	δίδωμι
				daraufhin-setzen	befestigen	στερεῶ
				auf-setzen	auf-laden	ἐπι-σωρεύω
				darauf-setzen		
ἐπι-τίθημαι	a + ft md md/ps	Apg 15.28 Apg 28.10 Apg 18.10	w  frei	s. o. p. darauf-setzen		
				s. o. p. zusätzlich gebend darauf-setzen		
				s. o. p. daraufhin-zusetzen		
ἐπι-θεσις	fe		w	Auf-Setzen		
			frei	Angriff		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 6]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
μετα-τίθημι	vb	Heb 11.5 Jud 4	w 2. WO	danach-{an eine(n) andere(n) Stelle o. Ort}-setzen nachträglich-{in eine andere Stellung}-setzen versetzen	entrücken verkehren ab-wenden
μετα-τίθεμαι	md o./u. ps	App 7.16 Gal 1.6 Heb 7.12	w 2. WO w 2. WO	sich danach-{an eine(n) andere(n) Stelle o. Ort}-setzen lassen sich nachträglich-{in eine andere Stellung}-setzen lassen sich versetzen lassen danach-{an eine(n) andere(n) Stelle o. Ort}-gesetzt sn, wd nachträglich-{in eine andere Stellung}-gesetzt sn, wd versetzt sn, wd	ändern
μετά-θεσις	fe	Heb 7.12 Heb 11.5 Heb 12.27	w 2. WO	nachträgliches-{in eine andere Stellung}-Setzen inzwischen-{erfolgtes an einen anderen Ort}-Setzen nachher-{an eine andere Stelle}-Setzen Versetzung	Entrückung Änderung Verwandlung
ἀ-μετα-θετος	aj	Heb 6.17 Heb 6.18	w 2. WO	nicht-nachträglich-absetzbar nachträglich <sup>2</sup> -un <sup>1</sup> -absetzbar <sup>3</sup> un-umkehrbar-gesetzt un-versetzbar	un-veränderlich wandeln

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 6]</b>					falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
συν-επι-τίθεμαι	a md dp	Apg 24.9 übs	w frei	zusammen- <i>dar</i> auf-setzen {DaBhaR: zusammen <i>feststellen</i> } zusammen <i>mit</i> -angreifen	[beistimmen] Synonym für w: „gleich-worten“ fr: „sich bekennen zu“	[ὁμο-λογέω]
					[feststellen]	[συν-ίστημι]
συν-τίθημι	vb		w frei	zusammen- <i>fest</i> setzen verabreden übereinkommen		
συν-τίθεμαι	a md	Luk 22.5 Apg 23.20	w frei	<i>unter</i> sich zusammen- <i>fest</i> setzen sich verabreden s. o. p. übereinkommen		
	plpe	Joh 9.22	w frei	<i>unter</i> sich zusammen- <i>fest</i> setzen sich verabreden s. o. p. übereinkommen		
	md o. ps		w frei	zusammen-zum <i>Fest</i> setzen <i>veranlaßt</i> sn zur Verabredung <i>veranlaßt</i> sn zum Übereinkommen <i>veranlaßt</i> sn		
σύν-θεσις	fe		gr LW	Zusammen-Setzung Syn-These		
συν-θήκη	fe		w 2. WO	Verabredung Zusammen-Setzen		
σύν-θετος	aj	teil-übs	w 2. WO	zusammen-gesetzt verabredetermaßen		
ἄ-σύν-θετος	aj	Röm 1.31	w 2. WO	un-zusammen-setzbar zu keiner-gemeinschaftlichen Verabredung <i>fähig</i>	treu-los	ἄ-πιστος

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / s = *selbst* + p = *persönlich* bzw. *individuell*  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [Oo 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 6]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:	
παρα-τίθημι	vb	Mat 13.24 Mat 13.31 Mar 6.41 Mar 8.6+7 Luk 9.16 Luk 11.9 Apg 16.34	w  frei	neben-setzen unmittelbar-setzen unmittelbar-auseinandersetzen unmittelbar-vorsetzen anbefehlen	darlegen anvertrauen	ἐρμηνεύω πιστεύω
παρα-τίθεμαι	a md md/ps	Luk 10.8 Luk 23.46 Apg 14.23 Apg 17.3 Apg 20.32 1 Kor 10.27 1 Tim 1.18 2 Tim 2.2	w  frei	s. o. p. neben-setzen s. o. p. unmittelbar-setzen s. o. p. unmittelbar-auseinandersetzen s. o. p. unmittelbar-vorsetzen s. o. p. anbefehlen	durchweg-übergeben befehlen	δια-δίδωμι κελεύω
		Luk 12.48	w frei	s. o. p. unmittelbar-setzen s. o. p. anbefehlen		
		1 Petr 4.19	w frei	sich unmittelbar-anheimsetzen sich anbefehlen		
παρα-θήκη	fe	1 Tim 6.20 2 Tim 1.12 2 Tim 1.14		Bei-Gesetztes beigefügtes-gesetztes Gut	anvertraut(es) Gut	πιστός αγαθός
προ-τίθημι	vb			vor-setzen		
προ-τίθεμαι	a md	Röm 1.13 Röm 3.25 Eph 1.9		sich vor-setzen von sich aus vor-aller Augen setzen		
προ-θεσμία	fe	Gal 4.2		vor-satzgemäße Zeit vorher-festgesetzte Zeit		
πρό-θεσις	fe		gr LW	Vor-Satz vor-gesetzte zur Schaustellung Pro-These	Absicht	ἐν-θύμησις

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / **s** = selbst + **p** = persönlich bzw. individuell  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [Oo 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 6]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
περι-τίθημι	vb		w frei	um-setzen herum-setzen setzen <sup>2</sup> -um <sup>1</sup>  umlegen	stecken  ἐρείδω
περί-θεσις	fe	1 Petr 3.3	w frei	Umsich-Setzen  Umlegen	
ἀ-θετέω	vb		w 2. WO frei	un-setzen {diesem} keinen-Sitz {mehr} geben ablehnen aufheben Ungültigkeitserklärung abgeben	verwerfen verachten un-gültigmachen un-wirksam machen ἀπο-βάλλω κατα-φρονέω ἀ-κυρόω ἀ-(ε)ργέω
ἀ-θέτησις	fe	Heb 7.18 Heb 9.26	w 2. WO frei	Un-Setzung Nichtgeben-eines Sitzes Ablehnung Aufhebung Ungültigkeitserklärung	
ἀ-θετος	aj		w 2. WO	un-setzend keinen-Sitz gebend ablehnend aufgehoben	
ἀντι-τίθημι	vb		w 2. WO	anstatt-setzen anstelle von-setzen entgegen-setzen	
ἀντί-θεσις	fe	1 Tim 6.20	w 2. WO gr LW	entgegen-Setzung Gegen-Satz {DaBhaR = Anstatt-These} Anti-These anstatt-Setzung	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 6]</b>	unten Vorschlag einer Übersetzung von <b>2 Kor 6.16</b>				falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
ὑπο-τίθημι	vb	Röm 16.4	w	darunter-setzen unterwürfig-aufs Spiel setzen	[halten]	[κρατέω]
			frei	hinhalten		
ὑπο-τίθεμαι	md	1 Tim 4.6	w	s. o. p. darunter-setzen		
			frei	s. o. p. vorhalten s. o. p. unterrichtend-als Begründung vorsetzen		
ὑπό-θεσις	fe		gr LW	daruntergestellter-Grundsatz Hypo-These		
συγ-κατα-τίθημι	vb	Luk 23.51	w 2. WO	beim Zusammentreffen-allbezüglich-{Zustimmung} setzen jeweils-allbezüglich-{Zustimmung} setzen		
συγ-κατα-τίθεμαι	md o./u. ps	Luk 23.51	w 2. WO	s. o. p. beim Zusammentreffen-allbezüglich-Zustimmung setzen s. o. p. jeweils-allbezüglich-Zustimmung setzen		
			w 2. WO	beim Zusammentreffen-allbezüglich-zur Zustimmung gesetzt sn, wd gemäß-allbezüglich-zur Zustimmung gesetzt sn, wd		
συγ-κατά-θεσις	fe	2 Kor 6.16	w 2. WO gr LW	Zusammenhang-von oben Herab-Setzen Zusammenhang-Allbezüglich-Setzen jeweiliger-gemeinsamer-Lehrsatz jeweilige-gemeinsame-These		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 6]</b>	Abgrenzung erfolgt durch die Weglassung der Vorsilbe: „er-“			vgl. [A 23]	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
νου-θετέω	vb		w 2. WO frei	denk-setzen ein Denken-setzen zum Denk-Ansatz bewegen ermahnen zurechtweisen		
νου-θεσία	fe	1 Kor 10.11 Eph 6.4 Tit 3.10	w 2. WO frei	Denk-Setzung Denk-Ansatz Bewegung zu einem Denk-Ansatz Ermahnung Zurechtweisung		
νου-θετικός	aj	teil-übs	w 2. WO frei	denk-setzend zu einem Denk-Ansatz bewegend ermahnend zurechtweisend		
εὖ-θετέω	vb		w 2. WO	zum Wohl-setzen sich eignen		
εὖ-θετέομαι	md/ps		w 2. WO	zum Wohl-gesetzt sn geeignet sn		
εὖ-θετος	aj	Luk 9.62 Luk 14.35 Heb 6.7	w 2. WO	zum Wohl-gesetzt geeignet	tauglich nützlich	ἰκ-ανός ὠφέλιμος
ἀν-εὖ-θετος	aj	Apg 27.12	w 2. WO	un-wohl-gesetzt nicht-zum Wohl-gesetzt un-geeignet		

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / s = selbst + p = persönlich bzw. individuell  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [Oo 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 6]</b>				vgl. <b>[K 55]</b>	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θησ-αυρίζω	vb		w 2. WO	für anderntags-setzen speichern	sammeln aufbewahren Morgen
θησ-αυρίζομαι	ps		w 2. WO	für anderntags-gesetzt sn, wd gespeichert sn, wd	συν-άγω φυλάσσω πρωΐα
θησ-αυρός	ma		w 2. WO frei gr LW	für anderntags-Gesetztes Gespeichertes gespeichertes Gut gespeichertes Schatz Speicher Wertsache Thes-auros	Schatz Kostbarkeit γάζα πολυ-τέλεια
θησ-αύρισμα	ne		w 2. WO	das für anderntags-Gesetzte Aufgespeichertes	
ἀπο-θησ-αυρίζω	vb	1 Tim 6.19	w 2. WO	von-anderem trennend für anderntags-setzen in der Trennung von-anderem speichern ab-speichern	sammeln
θεσμίος	aj	<b>üu</b>	w 2. WO	gemäß Satzung gemäß dem Festgesetzten sittsam	
θεσμός	ma	<b>üu</b>	w 2. WO	Satzung Festgesetztes Sitte	
ἄ-θεσμος	aj	2 Petr 2.7 2 Petr 3.17 <b>üu</b>	w 2. WO	nicht-gemäß der Satzung nicht-Festgesetztes gesetz-los un-sittlich	

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / **s** = selbst + **p** = persönlich bzw. individuell  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [O 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 6]	vgl. [Ä 10] [E 6/1] [K 15]			falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
παρ-θειεύω	vb		w 2. WO	daneben-setzen lassen neben-einem Mann setzen lassen wie eine Jungfrau behandeln	
παρ-θειεύομαι	md/ps		w 2. WO	sich neben-setzen sich neben-einem Mann setzen s. o. p. als Jungfrau leben	
παρ-θείος	fe		w 2. WO	Daneben-Gesetzte neben-einem Mann Gesetzte Jungfrau	
	aj		w 2. WO	daneben-setzend neben-einem Mann gesetzt jungfräulich	
παρ-θεινία	fe	Luk 2.36	w 2. WO	Daneben-Gesetzsein neben-einem Mann Gesetzsein Jungfrauschaft	
κατα-θεματίζω	vb	Mat 26.74	w 2. WO	herab-setzen sich verdammen	verwünschen αράομαι
κατά-θεμα	ne	Apk 22.3	w 2. WO	Herab-Setzung Verdammnis	Fluch κατ-άρα
κατα-τίθημι	vb			herablassend-setzen	
κατα-τίθεμαι	a md	Apg 24.27 Apg 25.9		s. o. p. herablassend {Befreudung}-setzen s. o. p. allbezüglich {Gunst}-setzen	erweisen χρηματίζω

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 6]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:	
ἀνα-θε-ωρέω	vb	<b>üu</b> Apg 17.23 Heb 13.7	w 2. WO frei	hinauf-Gesetztes-sehen wieder-Eingesetztes-sehen <i>für das Hinauf-anschauen</i> <i>wieder-anschauen</i> <i>aufmerksam-anschauen</i>	betrachten	κατα-νόεω
ἀνα-θεω-ρέω			w 2. WO 3. WO frei	{als} <i>für das Hinauf-{den} Einsetzer-fließen lassen</i> {als} <i>wieder-{den} Absetzer-fließen lassen</i> {als} <i>oben-{den} Gott-fließen lassen</i> <i>für das Hinauf-anschauen</i> <i>wieder-anschauen</i> <i>aufmerksam-anschauen</i>		
θεμι(σ)τεύω	vb	<b>üu</b>	w 2. WO	Gesetztes geben statthaft existieren		
θέμις	fe		w 2. WO	Statthaftes Setzbares		
ἀ-θέμι(σ)τος	aj	Apg 10.28 1 Petr 4.3	w 2. WO	un-setzbar <i>nicht-der Festsetzung-entsprechend</i> un-statthaft	erlaubt sn frevelhaft	ἕξ-εμι ὑβριστικός

Original		Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 6]</b>						falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θεα-τριζομαι	ps	Heb 10.33	w 2. WO 3. WO frei gr LW	<i>Gesetztes-gegenüber dem Ort, an dem die Stützung ausgeht</i> sn, wd <i>Gesetztes-gegenüber Bethrontem</i> sn, wd <i>Gesetztes-gegenüber einem Herrschersitz</i> sn, wd <i>Erschautes-vom Thron aus</i> sn, wd <i>Erschautes-vom Herrschersitz aus</i> sn, wd Schauplatz sn, wd Schauspiel sn, wd Thea-ter sn, wd			
θέα-τρον	ne	Apg 19.29 Apg 19.31 1 Kor 4.9	w 2. WO 3. WO frei gr LW	<i>Gesetztes-gegenüber dem Ort der Stützung</i> <i>Gesetztes-gegenüber Bethrontem</i> <i>Gesetztes-gegenüber einem Herrschersitz</i> <i>Erschautes-vom Thron aus</i> <i>Erschautes-vom Herrschersitz aus</i> Schauplatz Schauspiel The-ater	[Schauspielerei]	[ὑπόκρισις]	
θεα-τής	ma			Zuschauer			
θεα-τός	aj			beschaubar			

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 6]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
εὐ-θύνω	vb	Joh 1.23 Jak 3.4	w 2. WO	<i>zum Wohl-setzen</i> begradigen gerade <i>machen</i> Kurs begradigen	
εὐ-θύτης	fe	Heb 1.8	w 2. WO	Wohl-Setzung Geradheit	
εὐ-θύς	aj		w 2. WO	wohl-sitzig gerade	aufrichtig εἰλι-κρινής
εὐ-θύ(ς)	av		w 2. WO 3. WO	wohl-sitzig geradlinig sogleich	sobald sofort gleich ἡν-ίκα εὐ-θέως ὅμοιος
εὐ-θέως	av		w 2. WO 3. WO	<i>für das Wohl-gesetzt</i> geradewegs sofort	alsbald gleich sogleich ἐκ-αυτῆς ὅμοιος εὐ-θύς
θωή	fe		w 2. WO	Festgesetzte Strafe	[bestrafen] [ἐκ-δικέω]
ἄ-θῶος	aj	Mat 27.4 Mat 27.24	w 2. WO	unschuldig-{am} festgesetzt un-sträflich un-straftbar	Schuld ὀφείλημα

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 6]</b>	wörtl. Übersetzung „Schwefel“ = <b>unsicher</b>			vgl. [D 26] + [Ä 10] + [J 2]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
κατ-ευ-θύνω	vb	Luk 1.79 1 Thes 3.11 2 Thes 3.5	w  2. WO	<i>von oben herab-zum Wohl-setzen</i> <i>allbezüglich-zum Wohl-setzen</i> <i>jeweils-zum Wohl-setzen</i> <i>in jeder Beziehung-zum Wohl-setzen</i> <i>von oben herab-begradigen</i> <i>allbezüglich-begradigen</i> <i>jeweils-begradigen</i> <i>in jeder Beziehung-gerade richten</i>	
θεῖ-ον	fe	Luk 17.29 Apk 9.17 Apk 9.18 Apk 14.10 Apk 19.20 Apk 20.10 Apk 21.8	w  2. WO 3. WO	Schwefel  <i>dem Einsetzer-Seiendes</i> <i>dem Absetzer-Seiendes</i> <i>dem Schauenden-Seiendes</i> <i>göttlich-Seiendes</i>	
θ(ε)ι-ώδης	aj	Apk 9.17	w  2. WO 3. WO	<i>den Einsetzer-gewahrend</i> <i>den Absetzer-gewahrend</i> <i>den Schauenden-gewahrend</i> GOTT-wahrnehmend  schwefelig schwefelartig	
Θέ-κλα	fe	Zusatz in Codex K 2 Tim 3.11	w  2. WO gr LW	Ruferin-nach dem Einsetzer Ruferin-nach dem Absetzer Ruferin-nach dem Schauenden  Gottes-Ruferin The-kla	
θεο-λόγος	ma	Überschr. in Apk in Textus Receptus	w  2. WO gr LW	Wort-des Einsetzers Sprechender Wort-des Absetzers Sprechender Wort-des Schauenden Sprechender  Wort-Gottes Sprechender Theo-Loge	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 6]</b>				vgl. [L 19]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θεά	fe	<b>übs</b> Apg 19.27	w 2. WO	Göttin	Einsetzungsfähige
θεός	ma		w 2. WO	GOTT	Einsetzer Absetzer Schauender
θεός	ma	(Beispiel) <b>Gal 3.20</b> Jak 2.19	w 2. WO	Gotttum	Einsetzerschaft Absetzerschaft Schauendenschaft
θεός	fe	<b>übs</b> Apg 19.37	w 2. WO	Göttin	Einsetzende
θεότης	fe	Kol 2.9	w 2. WO	Gottheit Gottsein	Einsetzungsfähigkeit Einsetzung Schaufähigkeit
θειότης	fe	Röm 1.20	w 2. WO	Göttlichkeit	Einsetzungsart Absetzungsart Erschauungsmöglichkeit
θεῖος	aj	Apg 17.29 2 Petr 1.3 2 Petr 1.4	w 2. WO	göttlich	einsetzend absetzend erschaufähig
θειάζω	vb		w 2. WO	vergöttern zum Gott machen	zum Einsetzer machen zum Absetzer machen zum Schauenden erklären

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / s = selbst + p = persönlich bzw. individuell  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [O 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 6]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
ἄ-θεότης	fe		w 2. WO gr LW	keine-Beziehung mit dem Einsetzer keine-Beziehung mit dem Absetzer keine-Beziehung mit dem Schauenden Gott <sup>2</sup> -losigkeit <sup>1</sup> Beziehungslosigkeit-zu Gott A-theismus	
ἄ-θεος	aj	Eph 2.12	w 2. WO gr LW	un-göttlich gott <sup>2</sup> -los <sup>1</sup> ohne-Gott sein wollend A-theist	nicht-dem Einsetzer gemäß nicht-dem Absetzer gemäß nicht-dem Schauenden gemäß
ἄ-θεεί	av		w 2. WO gr LW	gott <sup>2</sup> -los <sup>1</sup> ohne-Gott sein wollend A-theist	nicht-dem Einsetzer gemäß nicht-dem Absetzer gemäß nicht-dem Schauenden gemäß
καὶ-κεῖ-θεν	av		w 2. WO	und von dort	und von dort-gesetzt
ὅ-θεν	av		w 2. WO	welcherhalb von woher von dorthin wo	welch-sitzig
πό-θεν	av		w 2. WO	woher	welch-sitzig

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 6]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
ἐμ-προσ-θεν	av / prp		w 2. WO w 2. WO	vorne vorne <i>vor</i>	herzu-ein-gesetzt ein-gesetzt-zu ... <i>hin</i>
ἐκ-προσ-θεν	av / prp	1 Joh 3.19			aus <sup>1</sup> -dem Gesetz <sup>3</sup> sein <sup>3</sup> -zu <sup>2</sup>
ἐν-θά-δε	av		w 2. WO	daselbst	in-sitzig-aber dort
ἐν-θεν	av	Mat 17.20 Luk 16.26 Apk 22.2	w 2. WO	von da <i>aus</i>	in-sitzig
ἐν-τεῦθεν	av		w 2. WO	von dannen	hierin-sitzig
ἐσω-θεν ἐσο-θεν	av		w nv üs	innen innen <i>seiend</i>	innen-sitzig
ἄνω-θεν	av		w 2. WO	von oben {von Anbeginn der Zeit} an von oben her{von <i>neuem</i> }	oben-gesetzt wiederum-gesetzt von-Anfang
ἐκεῖ-θεν	av		w 2. WO	von dort { <i>her</i> }	dort-gesetzt dort-sitzig [dort] jenseits
					ἐκεῖ πέραν

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 7]</b>					falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θέλω	vb			wollen Willen <i>haben</i> {bei nachfolgendem if} {DaBhaR auch: willens sn = ps}	verlangen begehren wünschen suchen	θυμαίνω ἐπι-θυμέω ἐϋ-(ε)χομαι ζητέω
ἐ-θέλω		bei dieser Schreib- Weise		sich-eigenwillig <i>verhalten</i>		
θέλημα	ne			Wille zu Willen Gewolltes		
θέλησις	fe	Heb 2.4		Wollen		
θελημός	aj			willig		
ἐ-θελο-	Präfix		w 2. WO	willkürlich- sich-eigenwillig-		
<b>[Th 7/1]</b>				vgl. [A 27] + [S 70]	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θίς	ma / fe		w frei	Fruchthaufen Sandhaufen Stapel	[Haufen]	[σωρός]

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 8]				vgl. [Th 0/2]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θερμαίνω	vb	teil-übs		wärmen	[erwärmen] [θάλπω]
θερμαίνομαι	md/ps	Jak 2.16		sich warm <i>kleiden</i>	
θέρμη	fe	Apg 28.3	gr LW	Therme Wärme	Hitze καύμα
θέρως	ne	Mat 24.32 Mar 13.28 Luk 21.30	w 2. WO	Sommer{ <i>halbjahr</i> } Warmer Erwärmer	
θερίζω	vb		w 2. WO 3. WO	Gewärmtes einfahren ernten Sommer <i>nutzen</i>	Schnitt τομή
θερίζομαι	a ps	Apk 14.16	w 2. WO 3. WO	Gewärmtes eingefahren wd {ab}geernted wd Sommer <i>genutzt wd</i>	
θερισμός	ma		w 2. WO 3. WO	Gewärmte Ernte Sommer <i>nutzung</i>	
θεριστής	ma	Mat 13.30 Mat 13.39	w 2. WO	Gewärmtes Einfahrender Ernter Erntearbeiter {DaBhaR = Erntender}	Schnitt τομή

Original		Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
[Th 8]					vgl. [Th 0/2]	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θερ-απεία	fe	Luk 9.11 Luk 12.42 Apk 22.2	w 2. WO frei gr LW	Genesung Heilbehandlung Dienstleistung Ther-apie	Wärme-Ableitung		
θερ-απέω	vb		w 2. WO frei gr LW	{...} Wärme-ab <sup>leitung</sup> durchführ <sup>en</sup> o. Wärme-ab <sup>leiten</sup> <u>genesen</u> machen o. Gene <u>sung</u> durchführ <sup>en</sup> heilbehandeln o. Heilbehandl <sup>ung</sup> durchführ <sup>en</sup> bedienstle <sup>isten</sup> o. Dienstleist <sup>ung</sup> durchführ <sup>en</sup> ther-apieren o. Ther-apie durchführ <sup>en</sup>	heilen dienen	ἰάομαι διά-κούω	
θερ-απέομαι	md o./u. ps		w 2. WO frei gr LW	{...} Wärme-ab <sup>leitung</sup> durchgef <sup>ührt</sup> sn, wd o. Wärme-abgeleitet sn, wd {...} Gene <u>sung</u> durchgef <sup>ührt</sup> sn, wd o. genesenge <sup>macht</sup> sn, wd Heilbehandl <sup>ung</sup> durchgef <sup>ührt</sup> sn, wd o. heilbehandelt sn, wd {...} Dienstleist <sup>ung</sup> durchgef <sup>ührt</sup> sn, wd o. bedienstleistet sn, wd {...} Ther-apie durchgef <sup>ührt</sup> sn, wd o. ther-apiert sn, wd			
θερ-άπων	ma	Heb 3.5	w 2. WO frei gr LW	Genesung Durchführ <sup>ender</sup> Heilbehandlung Durchführ <sup>ender</sup> Dienstleister Ther-apeut	Wärme-Ableitender	Heilung Diener	ἵασις διά-κονός

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 9]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θηλάζω	vb			saugen säugen	
θηλαζόντων	pt ma		w 2. WO	Säugender pSäugling	
θηλαζούσας	pt fe			Säugende	
θηῆλυς	aj		w frei	Säugende weibliches Wesen	weiblich γυναικεῖος
θηλύνω	vb			zu einer Säugenden machern	
θηλασμός	ma			Saugen	
θηλή	fe		w 2. WO	Zitze Säugendes	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 10]				vgl. [P 16] + [P 35] + [Th 1]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
ἄ-πιθέω (ἄ-πειθέω)	vb		w 2. WO 3. WO 4. WO 5. WO	<i>für un-treues Verhalten halten</i> <i>für un-fügsam halten</i> <i>sich nicht-überzeugend verhalten</i> <i>sich nicht-überredend verhalten</i> <i>für un-wahrscheinlich halten</i>	
θνήσκω	vb			<i>ertoten</i> <i>zu Tode kommen</i>	
ἄ-θήναι	fe pl	üu	grÜ hebrÜ gr LW	Un-Ertotende A-then	
ἄ-θηναίος	aj	üu Apg 17.21 Apg 17.22	grÜ hebrÜ gr LW	Zugehöriger zu der Un-Ertotenden Zugehöriger zu der Ur-Ständigen A-thener	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 11]				vgl. [M 13]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θηρέω	vb			jagen	
θήρ	ma		w 2. WO	{ <i>einzelnes</i> }Tier Jäger	
θηρίον	ne		w 2. WO frei	{ <i>wildes</i> } Tier Bestie Jagendes	[ <i>jagendes Tier</i> ] wild tierisches Geschöpf [θήρ] ἄγριος κρέας
θήρα	fe	Röm 11.9		Bejagung Jagdnetz Jagd <span style="background-color: #d9ead3;">falle</span>	Fallstrick σκάνδαλον
θηρεύω	vb	Luk 11.54		erjagen	
θηριο-μαχέω	vb	1 Kor 15.32	w 2. WO frei	Jagendes-bezanken <span style="background-color: #d9ead3;">wildes Tier-mit dem Schwert bekämpfen</span> <span style="background-color: #d9ead3;">gegen eine Bestie-fechten</span>	
[Th 11/1]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θιγγάνω	vb		w 2. WO	antippen antasten	berühren [anrühren] ἀψωμαι [ψαύω]
θίξις	fe		w 2. WO	Antippen Antasten	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 11/2]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θλάω	vb			zerschellen	
συν-θλάω	vb			insgesamt-zerschellen	
συν-θλάομαι	ft ps	Mat 21.44 Luk 20.18		insgesamt-zerschellt wd	zerschmettern θραύω
[Th 12]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θλίβω	vb			bedrängen drängen drangsalieren zusammenpferchen	
θλίβομαι	md/ps			bedrängt sn, wd gedrängt sn, wd drangsaliert sn, wd zusammengepfercht sn, wd	
θλίψις	fe			Drängnis Bedrängnis Drangsal Zusammenpferchung	
ἀπο-θλίβω	vb	Luk 8.45		weg-pferchen weg-drängen	drücken ἔχω
συν-θλίβω	vb	Mar 5.24 Mar 5.31		zusammen-pferchen gemeinsam-bedrängen	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 13]</b>				vgl. <b>[P 14]</b>	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θόρυβος	ma		w 2. WO frei	Tumult <i>Aufwiegelung zum Tumult</i> Lärm Betroffenheit	Aufruhr	ἀ-κατα-στασία
θορυβέω	vb	Apg 17.5	w 2. WO frei	tumulten <i>zum Tumult aufwiegeln</i> lärmern Lärm <i>machen</i> { <i>sich</i> } in Betroffenheit <i>versetzen</i> { <i>lassen</i> }		
θορυβοῦμαι	md/ps	Mar 5.39 Mar 9.23 Apg 20.10	w 2. WO frei	tumultet sn, wd <i>zum Tumult aufgewiegelt o. veranlaßt sn, wd</i> <i>mit Lärm umgeben o. zum Lärm veranlaßt sn, wd</i> betroffen sn, wd	[beunruhigen]	[ταράσσω]
θορυβάζω	vb		w frei	<i>in Tumult geraten</i> <i>in Betroffenheit geraten</i>	[beunruhigen]	[ταράσσω]
θορυβάζομαι	md/ps	Luk 10.41	w frei	<i>in Tumult geraten sn</i> <i>in Betroffenheit geraten sn</i>		
<b>[Th 13/1]</b>					falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θραύω	vb			zerschmettern		
θραύομαι	md/ps	Luk 4.18		zerschmettern sn, wd		
τραύσμα	ne			Zerschmettertes		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
[Th 14]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θρεύω	keine	Stamm		tilgen	
ὄλο-θρεύω	vb	Heb 11.28	w 2. WO	vertilgen ganz-tilgen	verderben φθείρω
ὄλο-θρευτής	ma	1 Kor 10.10	w 2. WO	Vertilger gänzlicher-Tilger	Verderber φθορεύς
ὄλε-θρος	ma		w 2. WO	Vertilgung gänzliche-Tilgung	Verderben φθορά
ἐξ-ολε-θρεύω	vb			ganz <sup>2</sup> -aus <sup>1</sup> -tilgen <sup>3</sup>	
ἐξ-ολε-θρεύομαι	ft ps	Apg 3.23		ganz <sup>2</sup> -aus <sup>1</sup> -getilgt wd <sup>3</sup>	
ἐχ-θαίνω	vb		w 2. WO	anfeinden etwas zum Tilgen <sup>2</sup> -haben <sup>1</sup>	
ἐχ-θρα	fe		w 2. WO	Feindschaft zu Tilgen <sup>2</sup> -Habendes <sup>1</sup>	
ἐχ-θρος	aj		w 2. WO	Feind zu Tilgendes <sup>2</sup> -Habender <sup>1</sup>	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 14/1]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θρηνώ	vb	Mat 11.17 Luk 7.32 Luk 23.27 Joh 16.20	w 2. WO	klagen Klagelieder singen jammern lamentieren	wehklagen κόπτομαι
θρηνώδης	aj		w 2. WO	klagend jammern lamentierend	
θρήνος	ma	aL in Mat 2.18 Codex C	w 2. WO	Klage Jammern Lamentieren	[Wehklage] [κοπετός]
<b>[Th 15]</b>	Wort-Verwandtschaft mit [Th 17] + [Th 17/1]				falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θηρακείω	vb		w 2. WO It LW	sich eigene Stützung geben Religion ausüben Ritual beobachten	
θηρακεία	fe	Apg 26.5 Kol 2.18 Jak 1.26 Jak 1.27	w 2. WO It LW	{eigene} gegebene Stützung Religionsausübung Religion Ritual	Gottesdienst Anbetung λατρεία προσκύνησις
θρησκός θηρακός	aj	Jak 1.26	2. WO It LW	Stützung suchend religiös rituell	Gott dienen θεός διακονέω
ἐ-θελο-θηρακεία	fe	Kol 2.23	w 2. WO It LW 3. WO It LW	sich-eigenwillig gegebene-Stütze sich-eigenwillig gegebene-Religion sich-eigenwillig gegebenes Ritual willkürliche-Religionsausübung willkürliches-Ritual	Gottesdienst Verehrung λατρεία σεβασμός

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / **s** = selbst + **p** = persönlich bzw. individuell  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [Oo 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 15/1]</b>				vgl. [J 0/1] + [Ph 15] + [N 12]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θριαμβεύω θρι-(ι)αμβεύω	vb	2 Kor 2.14 Kol 2.15	w  gr LW	<i>in einem Dreierschritt führen</i> <i>in einem Dreier-Versfuß führen</i> <i>in einem Dreier-Jambus führen</i> triumphführen triumphieren {dem uns immer} triumphieren lassen <i>im Triumph einherführen</i>	
θρίαμβος θρί-(ι)αμβος	ma		w  gr LW	Dreier-Versfuß Dreier-Jambus Triumph  Dreierschritt	„Versfuß“ (2 Kor 2.14) kleinste rhythmische Einheit eines Verses, die sich aus einer charakteristischen Reihung von langen und kurzen o. betonten u. unbetonten Silben ergibt
<b>[Th 16]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
τριχόω	vb			behaaren <i>mit Haaren versehen</i>	
θρίξ	fe			Haar Haarkleid	
τριχωμα	ne			Beharrung Haarwuchs	
τριχινος	aj	Apk 6.12		hären <i>aus Haar gefertigt</i> <i>aus Haar bestehend</i>	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 16/1]</b>	Wort-Verwandtschaft mit [T 32]				falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θροέω	vb			bestürzen		
θροέομαι	md o./u. ps			bestürzt sn, wd	erschreckt wd	πτοέομαι
θρόος	ma	<b>üu</b>		Bestürzung		
<b>[Th 16/2]</b>	Wort-Verwandtschaft mit [T 32]				falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
τρέφω	vb		w 2. WO	gerinnen Thrombose verursachen	nähren	
θρόμβος	ma	Luk 22.44	w 2. WO frei gr LW	Gerinnsel dicker Tropfen Thrombose	sich Nährendes dick Tropfen	παχύς λίψ
<b>[Th 17]</b>	Wort-Verwandtschaft mit [Th 15] + [Th 17/1]				falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θρόνος	ma		w frei gr LW	Herrschersitz Thron	Ort, an dem die Stützung ausgeht fest Stütze Fuß-Untersatz	στερεός έρεισμα ὑπο-πόδιον
θρήνυς	ma		w gr LW	Stützender Thronschmel		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 17/1]</b>	Wort-Verwandtschaft mit <b>[Th 15]</b> + <b>[Th 17]</b>				falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θωρακίζω	vb			panzern	Stützung <i>geben</i>	
θώραξ	ma	Eph 6.14 1 Thes 5.8 Apk 9.9 Apk 9.17	w 2. WO hebrÜ	Panzer <i>Schutzpanzer</i> <i>Brustpanzer</i> Harnisch <i>Brustharnisch</i>	stützender <i>Halt</i> <i>schützende Stütze</i>	
θωρήσω	vb			bepanzern		

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
[Th 18]	Wort-Verwandtschaft mit [Th 20/1]			vgl. [Ä 13]	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
θύω <sup>2</sup>		(Heb 12.18)		stürmen		
θύω <sup>1</sup>	vb			opfern schlachtopfern	schlachten	σφάζω
θύομαι	ps	Luk 22.7 1 Kor 5.7		schlachtgeopfert sn, wd		
ἐπι-θύω	vb	aL Codex D Apg 14.13		gebietsumfassend-opfern		
θυτήρ	ma			Opferer Opferpriester		
θυσία	fe			Opfer Opfertier Schlachtopfer Opferung		
θύμα	ne			Opfergabe		
θύλημα	ne			Opferkuchen		
θυμιάω	vb	Luk 1.9	w 2. WO	räuchern Opferrauch darbringen		
θυμιάμα	ne	Luk 1.10 Luk 1.11	w 2. WO	zu Räucherndes Räucherwerk Opferrauch		
	pl	Apk 5.8 Apk 8.3 Apk 8.4 Apk 18.13	w 2. WO	räuchernde Substanzen Räucherwerke Opferrauchsubstanzen		

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / **s** = selbst + **p** = persönlich bzw. individuell  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [Oo 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen		
<b>[Th 19]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:		
θυμέω	vb	Stamm	w 2. WO	leidenschaftlich fühlen verlangen			
θυμέομαι	md/ps	Stamm		s. o. p. fühlen sich fühlen			
θυμός	vb		w 2. WO	Zorngefühl haben ergrimmen			
θυμόομαι	a ps	Mat 2.16	w 2. WO	ergrimmt wd zornfühlend wd			
θύμως	av	Stamm	w 2. WO	ergrimmend verlangend	fühlend		
θυμία	fe	Stamm		Grimm Verlangen	Gefühlsform		
θυμος	aj	Stamm	w 2. WO	Grimm Verlangen	{leidenschaftliches} Gefühl		
θυμός	ma		w 2. WO	Grimm	Zorngefühl	Wut	μανία
			w 2. WO	Verlangen	Giergefühl	Zorn	οργή
	pl		w 2. WO	Ergrimmungen	Zorngefühle	leidenschaftlich	ἐμ-παθής
ἄ-θυμέω	vb	Kol 3.21	w 2. WO	verdrossen leben {DaBhaR: gefühl-los wd = wäre ps formuliert}	gefühl <sup>2</sup> -los <sup>1</sup> leben		
ἄ-θυμία	fe		w 2. WO	Verdruß	Gefühls <sup>2</sup> -losigkeit <sup>1</sup>		

Schriften: Book Antiqua + Arial Narrow + Bwgrkl / Vokabel-Struktur: Konkordant / **üu** = Übersetzung = unsicher / **teil-übs** = Teil-Überschneidung / **Grün** = Nicht in DaBhaR / **s** = selbst + **p** = persönlich bzw. individuell  
griechisch-Kursiv = Form unsicher / Kursiv-Übersetzung = keine direkte Grundtext-Entsprechung / [A 1] bis [Oo 4] entspricht der Auflistung der WORT-Familien aus DaBhaR

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
[Th 19]					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:	
ἐπι-θυμέω	vb		w 2. WO 3. WO	<i>allgebiets-verlangen</i> begehren	<i>allgebiets-Gier</i> fühlen ersehen wünschen	
ἐπι-θυμία	fe		w 2. WO 3. WO	<i>allgebiets-Verlangen</i> Begierde	Sehnsucht ἐπι-ποθία	
ἐπι-θυμητής	ma	1 Kor 10.6	w 2. WO 3. WO	<i>allgebiets-Verlangender</i> Begieriger	<i>allgebiets-Gier</i> Fühlender	
εὐ-θυμέω	vb	Apg 27.22 Apg 27.25 Jak 5.13	w 2. WO	<i>sich frohgemut zeigen o. erweisen</i> <i>sich im frohgemuten Zustand befinden</i>	<i>sich</i> wohl-fühlen gut Mut	ἀγαθος θάρασος
εὐ-θυμος	aj	Apg 27.36	w 2. WO	<i>frohgemut</i>	<i>sich</i> wohl-fühlend gut Mut	ἀγαθος θάρασος
εὐ-θύμως	av	Apg 24.10	w 2. WO	<i>frohgemut</i>	wohl-fühlend	
εὐ-θυμία	fe				Wohl-Gefühl	

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 19]</b>				vgl. [D 37/1]	falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:	
μακρο-θυμέω	vb		w 2. WO 3. WO	fern-von Zorngefühl bleiben o. weilen grimm-fern bleiben o. weilen {DaBhaR: grimm-fern sn, wd = wäre ps formuliert} langmütig bleiben o. weilen	ausharren μένω	
μακρο-θυμία	fe		w 2. WO 3. WO	Grimm-Ferne Langmut	Ausharren [Geduld-insgesamt] μόνιμος [τλημο-σύνη]	
μακρο-θύμως	av	Apg 26.3	w 2. WO 3. WO	grimm-fern langmütig	zorngefühls-fern	
ὄμο-θυμέω	vb		w 2. WO	gleich-fühlen sich in Einmütigkeit befinden		
ὄμο-θυμαδόν	av		w 2. WO	gleich-führend einmütig		
ἐν-θυμέομαι	md dp o./u. ps (dp)	Mat 9.4 Mat 1.20	w 2. WO w 2. WO	s. o. p. innerlich-fühlen s. o. p. im-Gefühl erwägen s. o. p. beabsichtigen zum innerlichen-Gefühl veranlaßt wd im-Gefühl bewegt wd zur Absicht veranlaßt wd	denken überlegen	νοέω δια-λογίζομαι
ἐν-θύμησις	fe		w 2. WO	Innen-Gefühl innere-Gefühlserwägung Absicht	Gedanke Erfindung	νόημα εὑρημα

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen	
<b>[Th 19]</b>				vgl. [D 37/1]	falscher Wortstamm:	wäre die Ü. von:
δι-ει-θυμέομαι	md dp o. ps (dp)	Apg 10.19	w 2. WO w 2. WO	sich durch und durch-ein-fühlen bei sich durch und durch-im Gefühl-erwägen bei sich durchweg-die Absicht feststellen durch und durch-zum Ein-Fühlen veranlaßt sn, wd durch und durch-zum im-Gefühl erwägen veranlaßt sn, wd durchweg-zum Festellen der Absicht veranlaßt sn, wd	nachsinnen	φροντίζω
προ-θυμέομαι	md dp		w 2. WO	s. o. p. voraus-vorlangen sich bereitwillig zeigen s. o. p. vorab-Gefühl haben		
προ-θυμία	fe		w 2. WO 3. WO	Voraus-Verlangen Bereitwilligkeit Vorab-Gefühl		
προ-θύμως	av	1 Petr 5.2	w 2. WO 3. WO	voraus-verlangend bereitwillig vorab-fühlend		
πρό-θυμος	aj		w 2. WO 3. WO	voraus-verlangend bereitwillig vorab-fühlend	willig	θελημός

Original	Form	Bem.:	WO	Übersetzung	nicht konkordante Übersetzungen
<b>[Th 20]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θυγάτηρ	fe			Tochter	
θυγάτριον	ne	Mar 5.23 Mar 7.25		Töchterlein Töchterchen	
<b>[Th 20/1]</b>	Wort-Verwandtschaft mit <b>[Th 18]</b>				falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θύτος	aj	Apk 18.12	gr LW	Thujabaum Zitrusbaum	
<b>[Th 21]</b>					falscher Wortstamm: wäre die Ü. von:
θυρόω	vb			mit einer Tür versehen	
θύρα	fe		gr LW	Tür Türschwelle	Pforte πύλη
θυρέος	ma	Eph 6.16	w 2. WO	Langschild	Türiges
θυρίς	fe	Apg 20.9 2 Kor 11.33	w 2. WO	Fenster	Türartiges